ISSN 1725-5198

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 75

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 54
9 ta' Marzu 2011

Avviż Nru | Werrej | Paġna

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 75/01 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV) ([1]) 1

2011/C 75/02 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6135 – Carlyle/Administratiekantoor Alpinvest/Alpinvest) ([1]) 1

2011/C 75/03 Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata (Każ COMP/M.6060 – Citigroup/Public Sector Pension Investment Board/DP World/DP World Australia/JV) ([1]) 2

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 75/04 Rata tal-kambju tal-euro 3

MT

Prezz: EUR 3

([1]) Test b'relevanza għaż-ŻEE

(Ikompli fil-paġna ta' wara)

V *Avviżi*

ATTI OĦRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2011/C 75/05 Avviż lill-intrapriżi li biħsiebhom jimportaw jew jesportaw sustanzi kkontrollati li jnaqqsu s-saff tal-ożonu lejn jew mill-Unjoni Ewropea fl-2012 u lill-intrapriżi li fl-2012 biħsiebhom jitolbu kwota għal dawn is-sustanzi bl-intenzjoni għall-użi fil-laboratorji u analitiċi 4

MT

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6038 – EDFT-L/ATIC/STMC6 JV)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 75/01)

Fit-2 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Franċiż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) fid-dokument li jġib in-numru 32011M6038. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6135 – Carlyle/Administratiekantoor Alpinvest/Alpinvest)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 75/02)

Fit-2 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) fid-dokument li jġib in-numru 32011M6135. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ COMP/M.6060 – Citigroup/Public Sector Pension Investment Board/DP World/DP World Australia/JV)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/C 75/03)

Fit-2 ta' Marzu 2011, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tiddikjaraha kompatibbli mas-suq komuni. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004. It-test sħiħ tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitneħħa kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

— Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,

— f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) fid-dokument li jġib in-numru 32011M6060. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro (1)

It-8 ta' Marzu 2011

(2011/C 75/04)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,3898	AUD	Dollaru Awstraljan	1,3778
JPY	Yen Ġappuniż	114,64	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3539
DKK	Krona Daniża	7,4576	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,8263
GBP	Lira Sterlina	0,86050	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,8793
SEK	Krona Żvediża	8,8470	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7641
CHF	Frank Żvizzeru	1,2949	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 555,93
ISK	Krona Iżlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,6129
NOK	Krona Norveġiża	7,7550	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	9,1292
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,4049
CZK	Krona Ċeka	24,233	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 212,12
HUF	Forint Ungeriż	272,62	MYR	Ringgit Malażjan	4,2167
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	60,487
LVL	Lats Latvjan	0,7059	RUB	Rouble Russu	39,2993
PLN	Zloty Pollakk	3,9848	THB	Baht Tajlandiż	42,222
RON	Leu Rumen	4,1895	BRL	Real Brażiljan	2,2994
TRY	Lira Turka	2,2152	MXN	Peso Messikan	16,7804
			INR	Rupi Indjan	62,6640

(1) *Sors*: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

ATTI OĦRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż lill-intrapriżi li biħsiebhom jimportaw jew jesportaw sustanzi kkontrollati li jnaqqsu s-saff tal-ożonu lejn jew mill-Unjoni Ewropea fl-2012 u lill-intrapriżi li fl-2012 biħsiebhom jitolbu kwota għal dawn is-sustanzi bl-intenzjoni għall-użi fil-laboratorji u analitiċi

(2011/C 75/05)

1. Dan l-Avviż huwa indirizzat lill-intrapriżi li huma kkonċernati mir-Regolament (KE) Nru 1005/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu (ir-Regolament) u li biħsiebhom

   (a) **jimportaw jew jesportaw** lejn jew mill-Unjoni Ewropea sustanzi elenkati fl-Anness I għar-Regolament fl-2012, jew

   (b) jitlobu **kwota għall-użi fil-laboratorji u analitiċi** ta' dawn is-sustanzi għall-2012.

2. Huma kkonċernati l-gruppi ta' sustanzi li ġejjin:

   Grupp I: CFC 11, 12, 113, 114 jew 115

   Grupp II: CFCs oħrajn kompletament aloġenati

   Grupp III: alon 1211, 1301 jew 2402

   Grupp IV: tetraklorur tal-karbonju

   Grupp V: 1,1,1 trikloroetan

   Grupp VI: bromur tal-metil

   Grupp VII: idrobromufluworukarboni

   Grupp VIII: idroklorufluworukarboni

   Grupp IX: bromuklorometan

3. Kwalunkwe importazzjoni jew esportazzjoni eżentata mir-regola ta' projbizzjoni ġenerali tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni teħtieġ liċenzja maħruġa mill-Kummissjoni, ħlief għall-każijiet ta' tranżitu, ħżin temporanju, ħżin tad-dwana jew proċedura ta' żona ħielsa kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 450/2008, li ma jdumux iktar minn 45 jum. Barra minn hekk, kwalunkwe produzzjoni ta' sustanzi kkontrollati teħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel.

4. L-importazzjonijiet għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa fl-Unjoni Ewropea huma soġġetti għal limiti kwantitattivi, determinati mill-Kummissjoni abbażi tad-dikjarazzjonijiet tal-importazzjoni għas-sustanzi kkontrollati għall-użi li ġejjin:

   (a) użi fil-laboratorji u analitiċi (soġġetti għal kwota ta' produzzjoni/importazzjoni u limitazzjoni kwantitattiva),

   (b) użi kritiċi (aloni),

(c) użi bħala materja prima,

(d) użi bħala aġenti tal-ipproċessar.

5. Il-kwoti għall-produzzjoni u l-importazzjonijiet ta’ użi fil-laboratorji u analitiċi se jkunu allokati skont l-Artikolu 10(6) tar-Regolament. It-talba għal kwota għall-użi fil-laboratorji u analitiċi ssegwi l-istess proċedura li tintuża għall-importazzjoni kif indikat hawn taħt.

6. Kwalunkwe intrapriża li tixtieq timporta jew tesporta sustanzi kkontrollati fl-2012 u li ma talbitx liċenzja għall-importazzjoni jew l-esportazzjoni (qabel l-2010 msejħa awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni) fis-snin preċendenti, teħtieġ li tinnotifika lill-Kummissjoni billi tressaq, sa mhux iktar tard mis-**16 ta’ Mejju 2011**, il-formula ta’ reġistrazzjoni disponibbli onlajn fuq http://circa.europa.eu/Public/irc/env/review_2037/library. Wara r-reġistrazzjoni, l-intrapriżi jeħtieġ li jsegwu l-proċedura spjegata fil-paragrafu 7.

7. Intrapriżi li huma rreġistrati fil-bażi tad-dejta Main-ODS bħala importaturi jew esportaturi għandhom jimlew u jressqu l-formola tad-dikjarazzjoni rilevanti disponibbli onlajn fil-bażi tad-dejta Main-ODS (http://ec.europa.eu/clima/policies/ozone/ods_en.htm).

8. Il-formuli tad-dikjarazzjoni fil-bażi tad-dejta Main-ODS se jkunu disponibbli mis-**16 ta’ Mejju 2011**.

9. Il-formuli ta’ dikjarazzjoni mimlija kif suppost u mingħajr żbalji li jaslu sat-**30 ta’ Ġunju 2011** biss se jitqiesu validi mill-Kummissjoni.

   L-intrapriżi huma mħeġġa jressqu d-dikjarazzjoni tagħhom kemm jista’ jkun malajr u suffiċjentament qabel l-iskadenza sabiex ikun hemm ċans li jsiru l-korrezzjonijiet potenzjali fi ħdan il-perjodu ta’ dikjarazzjoni.

10. It-tressiq ta’ dikjarazzjoni waħedha ma tagħti l-ebda dritt li jsiru importazzjonijiet, esportazzjoniniet jew, fil-każ ta’ sustanzi kkontrollati għall-użi fil-laboratorji u analitiċi, produzzjoni. Qabel ma ssir importazzjoni, esportazzjoni jew produzzjoni fl-2012, l-intrapriżi jridu jkunu ressqu dikjarazzjoni korrispondenti u jkunu applikaw għal liċenzja billi jużaw il-formola tal-applikazzjoni onlajn disponibbli onlajn fil-bażi tad-dejta Main-ODS.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 100 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 770 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 400 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	Eur 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	Eur 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT